

I-Turin: Office cleaning services

OJ S 20/2013 29/01/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Città di Torino – Servizio Centrale Contratti e Appalti - Servizio Affari Generali

Normative - Forniture e Servizi

Postal address: Piazza Palazzo di Città 1

Town: Torino

Postal code: 10122

Country: Italy

For the attention of: Dott. Roberto Biancato

E-mail: roberto.biancato@comune.torino.it

Telephone: +39 0114422346

Fax: +39 0114422609

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.comune.torino.it/appalti/

Additional information can be obtained from:

Official name: Città Di Torino – Vice Direzione Generale Servizi Amministrativi - Direzione

Economato - Settore Acquisto di Servizi

Postal address: Via Nino Bixio 44

Town: Torino

Postal code: 10138

Country: Italy

For the attention of: dott.ssa Maria Grazia Viola

E-mail: onofrio.sorrentino@comune.torino.it

Telephone: +39 01144268-00/05

Fax: +39 01144268-15/68

Internet address: <http://www.comune.torino.it/appalti/>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Città Di Torino – Vice Direzione Generale Servizi Amministrativi - Direzione

Economato - Settore Acquisto di Servizi

Postal address: Via Nino Bixio 44

Town: Torino

Postal code: 10138

Country: Italy

For the attention of: dott.ssa Maria Grazia Viola

E-mail: onofrio.sorrentino@comune.torino.it

Telephone: +39 01144268-00/05

Fax: +39 01144268-15/68

Internet address: <http://www.comune.torino.it/appalti/>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Città Di Torino - Ufficio Protocollo Generale (per il Servizio Affari Generali Normative – Forniture e Servizi)

Postal address: Piazza Palazzo Di Città 1
Town: Torino
Postal code: 10122
Country: Italy

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Other: Città di Torino – Servizio centrale contratti e appalti – Servizio affari generali normative – ff.ss.

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Procedura aperta N. 94 BIS/2012

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Torino, Italia.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Affidamento del servizio di pulizia ordinaria degli edifici sedi di uffici comunali - biblioteche civiche - musei cittadini - periodo: 2013/2015.

II.1.6. CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

5 309 820 EUR, fino al 31.12.2015 con possibilità ex art. 57, co.5, lett. b) D.lgs n.163/06 di

ripetizione per un altro biennio per un importo di 3 539 880 EUR, per un importo complessivo di 8 849 700 EUR.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: art. 57 del D.Lgs. 163/06.

Provisional timetable for recourse to these options:
in months: 24 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: 01

1) Short description

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 4055655062

2) CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

3) Quantity or scope

761 760 EUR - I.V.A. esclusa.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: 02

1) Short description

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 40556647CD

2) CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

3) Quantity or scope

622 440 EUR - I.V.A. esclusa.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: 03

1) Short description

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici):) 4055667A46

2) CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

3) Quantity or scope

770 220 EUR - I.V.A. esclusa.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: 04

1) Short description

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 405567835C

2) CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

3) Quantity or scope

1 013 580 EUR - I.V.A. esclusa.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 5

Lot title: 05

1) Short description

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 405568484E

2) CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

3) Quantity or scope

1 576 620 EUR - I.V.A. esclusa.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 6

Lot title: 06

1) Short description

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 48487345DF

2) CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

3) Quantity or scope

565 200 EUR - I.V.A. esclusa.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

artt. 5 e 6 del capitolato speciale.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Pagamento: art. 11 del capitolato.

Finanziamento: mezzi di bilancio.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/06 e art. 3.1 del capitolato speciale.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: art. 3 del capitolato speciale.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: ///

Minimum level(s) of standards possibly required: ///

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

art. 3 del capitolato speciale.

Minimum level(s) of standards possibly required:

art. 3 del capitolato speciale.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

PROCEDURA APERTA N. 94 BIS/2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Notice on a buyer profile

Notice number in the OJ S: [2012/S 227-373899](#) of 24.11.2012

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.3.2013

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.3.2013 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 13.3.2013 - 10:00

Place:

Piazza Palazzo di Città 1 - Torino (presso una sala del Civico Palazzo), Italia.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Seduta pubblica.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Il capitolato speciale rettificato è in visione presso la Città di Torino – Vice Direzione Generale Servizi Amministrativi - Direzione Economato - Settore Acquisto Di Servizi Via Nino Bixio 44 , 10138 Torino. Telefono: +39 011442-6800/6805 - Fax: +39 011442-6815 /6868. Lo stesso è consultabile sul sito internet www.comune.torino.it/appalti/

Sopralluogo: previo appuntamento telefonico, entro il 7.3.2013 ore 16.:00, con i referenti (nominativi e numeri telefonici sono indicati negli allegati del Capitolato Speciale d'Appalto. Gli interessati dovranno presentare offerta, in busta sigillata, al seguente indirizzo: Città di Torino - Ufficio Protocollo Generale (per il Servizio Affari Generali Normative – Forniture e Servizi) entro le ore 10:00 del 12.3.2013 con le modalità indicate nel bando e nel capitolato speciale d'appalto (in particolare si veda art. 3.2 del capitolato speciale d'appalto) visibili al seguente indirizzo Internet: www.comune.torino.it/appalti/ . L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione. Orario Ufficio Protocollo Generale: dal lunedì al venerdì dalle ore 8:30 alle ore 16:00.

Gli operatori economici potranno avvalersi delle attestazioni di avvenuto sopralluogo già ottenute in precedenza per la procedura aperta n. 94/2012, della ricevuta comprovante il versamento a favore dell'A.V.C.P. già effettuato e del/i versamento/i del/i deposito/i cauzionale /i provvisori/o già prestat/i.

I concorrenti, in relazione al/ai lotto/i a cui intende/ono partecipare, sono tenuti ad inserire nella Busta n. 1 (vedi art. 3.2 del capitolato speciale d'appalto) la ricevuta di versamento a favore dell'Autorità di vigilanza sui contratti Pubblici (vedi www.avcp.it) del seguente importo: 70 EUR per il lotto 1; 70 EUR per il lotto 2; 70 EUR per il lotto 3; 140 EUR per il lotto 4; 140 EUR per il lotto 5; 70 EUR per il lotto 6.

Il servizio oggetto dell'appalto avrà durata pluriennale con decorrenza dal .1.1.2013 ovvero dalla data di sottoscrizione del contratto o dalla data prevista dalla determinazione di consegna anticipata, ex art. 11 del D.Lgs. 163/06, con scadenza al 31.12.2015.

Il capitolato speciale d'appalto è parte integrante e sostanziale del presente bando.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente. I concorrenti possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163 /2006.

Si applica l'art. 48 del D.Lgs. 163/06.

Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione. Il responsabile del procedimento ai sensi dell'art. 10, co. 9, D.Lgs. n. 163/06 è la dott.ssa Monica Sciajno.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunale Amministrativo Regionale per Il Piemonte
Postal address: Corso Stati Uniti 45
Town: Torino
Postal code: 10129
Country: Italy
Telephone: +39 0115576411

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

25.1.2013